

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC**

**61800-4**

Première édition  
First edition  
2002-09

---

---

**Entraînements électriques de puissance  
à vitesse variable –**

**Partie 4:  
Exigences générales – Spécifications de  
dimensionnement pour systèmes d'entraînements  
de puissance en courant alternatif de tension  
supérieure à 1 000 V alternatif et ne dépassant  
pas 35 kV**

**Adjustable speed electrical power drive systems –**

**Part 4:  
General requirements – Rating specifications  
for a.c. power drive systems above 1 000 V a.c.  
and not exceeding 35 kV**



Numéro de référence  
Reference number  
CEI/IEC 61800-4:2002

## Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

## Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

## Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- **Site web de la CEI** ([www.iec.ch](http://www.iec.ch))
- **Catalogue des publications de la CEI**

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI ([http://www.iec.ch/searchpub/cur\\_fut.htm](http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut.htm)) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- **IEC Just Published**

Ce résumé des dernières publications parues ([http://www.iec.ch/online\\_news/justpub/jp\\_entry.htm](http://www.iec.ch/online_news/justpub/jp_entry.htm)) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- **Service clients**

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: [custserv@iec.ch](mailto:custserv@iec.ch)  
Tél: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

## Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

## Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

## Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- **IEC Web Site** ([www.iec.ch](http://www.iec.ch))
- **Catalogue of IEC publications**

The on-line catalogue on the IEC web site ([http://www.iec.ch/searchpub/cur\\_fut.htm](http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut.htm)) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- **IEC Just Published**

This summary of recently issued publications ([http://www.iec.ch/online\\_news/justpub/jp\\_entry.htm](http://www.iec.ch/online_news/justpub/jp_entry.htm)) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- **Customer Service Centre**

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: [custserv@iec.ch](mailto:custserv@iec.ch)  
Tel: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

61800-4

Première édition  
First edition  
2002-09

---

---

**Entraînements électriques de puissance  
à vitesse variable –**

**Partie 4:  
Exigences générales – Spécifications de  
dimensionnement pour systèmes d'entraînements  
de puissance en courant alternatif de tension  
supérieure à 1 000 V alternatif et ne dépassant  
pas 35 kV**

**Adjustable speed electrical power drive systems –**

**Part 4:  
General requirements – Rating specifications  
for a.c. power drive systems above 1 000 V a.c.  
and not exceeding 35 kV**

© IEC 2002 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE XE

Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue

## SOMMAIRE

|  |     |
|--|-----|
| AVANT-PROPOS .....   | 10  |
| 1 Domaine d'application .....  | 12  |
| 2 Références normatives .....  | 12  |
| 3 Définitions .....  | 18  |
| 3.1 Système .....  | 18  |
| 3.2 Paramètres d'entrée de l'entraînement .....                      | 30  |
| 3.3 Convertisseur .....  | 32  |
| 3.4 Paramètres de sortie du moteur et du système .....               | 34  |
| 3.5 Contrôle .....   | 34  |
| 3.6 Essais .....   | 36  |
| 3.7 Symboles .....   | 38  |
| 4 Aperçu des topologies des entraînements .....                      | 42  |
| 4.1 Classification des topologies .....                              | 42  |
| 4.2 Configuration du convertisseur .....                             | 42  |
| 4.3 Type de moteur .....   | 44  |
| 4.4 Couplage direct du moteur et configurations redondantes .....    | 46  |
| 4.5 Récupération et freinage dynamique .....                         | 48  |
| 5 Conditions de service .....  | 50  |
| 5.1 Installation et fonctionnement .....                             | 50  |
| 5.2 Transport .....  | 56  |
| 5.3 Magasinage de l'équipement .....                                 | 58  |
| 6 Caractéristiques assignées .....                                   | 60  |
| 6.1 Entraînement de puissance (PDS) .....                            | 60  |
| 6.2 Convertisseur .....  | 66  |
| 6.3 Transformateur .....   | 70  |
| 6.4 Moteur .....   | 70  |
| 7 Prescriptions de performances du contrôle .....                    | 72  |
| 7.1 Performances en régime établi .....                              | 72  |
| 7.2 Performance dynamique .....                                      | 74  |
| 7.3 Performances de l'interface procédé asservissement .....         | 86  |
| 8 Composants principaux du système d'entraînement .....              | 90  |
| 8.1 Responsabilités .....  | 90  |
| 8.2 Transformateur .....   | 90  |
| 8.3 Convertisseur et contrôles associés .....                        | 98  |
| 8.4 Moteur .....   | 100 |
| 9 Exigences d'intégration du PDS .....                               | 112 |
| 9.1 Conditions générales .....                                       | 112 |
| 9.2 Intégration des composants de tension supérieure à 1 000 V ..... | 118 |
| 9.3 Interface de protection .....                                    | 126 |
| 9.4 Interface avec le matériel entraîné .....                        | 130 |
| 10 Essais .....  | 132 |
| 10.1 Exécution des essais .....                                      | 132 |
| 10.2 Essais des constituants séparés du PDS .....                    | 132 |
| 10.3 Essais de l'entraînement .....                                  | 140 |

## CONTENTS

|   |     |
|---|-----|
| FOREWORD .....  | 11  |
| 1 Scope .....   | 13  |
| 2 Normative references .....                                    | 13  |
| 3 Definitions .....   | 19  |
| 3.1 System .....  | 19  |
| 3.2 PDS input parameters .....                                  | 31  |
| 3.3 Converter .....   | 33  |
| 3.4 PDS output parameters .....                                 | 35  |
| 3.5 Control .....   | 35  |
| 3.6 Tests .....   | 37  |
| 3.7 Symbols .....   | 39  |
| 4 Overview of drive system topologies .....                     | 43  |
| 4.1 Topologies classification .....                             | 43  |
| 4.2 Converter configuration .....                               | 43  |
| 4.3 Motor type .....  | 45  |
| 4.4 By-pass and redundant configurations .....                  | 47  |
| 4.5 Regenerative and dynamic braking .....                      | 49  |
| 5 Service conditions .....                                      | 51  |
| 5.1 Installation and operation .....                            | 51  |
| 5.2 Transportation .....  | 57  |
| 5.3 Storage of equipment .....                                  | 59  |
| 6 Ratings .....   | 61  |
| 6.1 Power drive system (PDS) .....                              | 61  |
| 6.2 Converter .....   | 67  |
| 6.3 Transformer .....   | 71  |
| 6.4 Motor .....   | 71  |
| 7 Control performance requirements .....                        | 73  |
| 7.1 Steady state performance .....                              | 73  |
| 7.2 Dynamic performance .....                                   | 75  |
| 7.3 Process control interface performance .....                 | 87  |
| 8 PDS main components .....                                     | 91  |
| 8.1 Responsibilities .....                                      | 91  |
| 8.2 Transformer .....   | 91  |
| 8.3 Converter and associated controls .....                     | 99  |
| 8.4 Motor .....   | 101 |
| 9 PDS integration requirements .....                            | 113 |
| 9.1 General conditions .....                                    | 113 |
| 9.2 Integration of components with voltages above 1 000 V ..... | 119 |
| 9.3 Protection interface .....                                  | 127 |
| 9.4 Driven equipment interface .....                            | 131 |
| 10 Tests .....  | 133 |
| 10.1 Performance of tests .....                                 | 133 |
| 10.2 Items of individual PDS component tests .....              | 133 |
| 10.3 Drive system tests .....                                   | 141 |

|   |     |
|---|-----|
| 11 Détermination du rendement .....   | 152 |
| 11.1 Généralités .....  | 152 |
| 11.2 Méthode des pertes séparées .....  | 156 |
| 11.3 Essai du système à pleine charge .....   | 164 |
| Annexe A (informative) Topologies les plus utilisées pour les entraînements .....   | 170 |
| A.1 Objet .....   | 170 |
| A.2 Topologies d'entraînements avec convertisseurs indirects .....  | 170 |
| A.3 Topologies d'entraînement à convertisseurs directs .....  | 186 |
| Annexe B (informative) Performance du contrôle de vitesse et système mécanique .....  | 192 |
| B.1 Généralités .....   | 192 |
| B.2 Types de contrôle de vitesse fondamentaux .....   | 192 |
| B.3 Effet de l'élasticité de torsion sur la performance de contrôle de vitesse .....  | 194 |
| B.4 Effets des jeux mécaniques .....  | 198 |
| B.5 Choix des critères du système de contrôle de vitesse .....  | 200 |
| B.6 Spécification des performances du contrôle de vitesse .....   | 202 |
| Annexe C (informative) Pertes des semi-conducteurs .....  | 204 |
| C.1 Thyristor .....   | 204 |
| C.2 GTO/GCT (thyristor commandé à l'extinction/thyristor à commande d'extinction<br>intégrée) .....                                     | 206 |
| C.3 IGBT .....  | 210 |
| C.4 Pertes des circuits d'aide à la commutation (CALC) .....  | 214 |
| Figure 1 – Schéma fonctionnel d'un entraînement à vitesse variable à courant alternatif<br>(PDS) – Tension supérieure à 1 kV .....      | 20  |
| Figure 2 – Exemple d'enveloppe de charge .....  | 34  |
| Figure 3 – Structure générale d'un entraînement avec convertisseur indirect .....   | 42  |
| Figure 4 – Structure générale d'un entraînement avec convertisseur direct .....   | 44  |
| Figure 5 – Exemple de convertisseur à modules multiples et d'enroulements stator<br>séparés .....                                       | 46  |
| Figure 6 – Configuration générique de couplage direct du moteur pour un système à<br>convertisseur indirect .....                       | 46  |
| Figure 7 – Onduleur à commutation assistée par la charge (LCI) pour moteur<br>synchrone en configuration partiellement redondante ..... | 48  |
| Figure 8 – Exemple de freinage dynamique .....  | 48  |
| Figure 9 – Caractéristiques typiques du rendement et des pertes d'un entraînement en<br>fonctionnement à flux constant .....            | 64  |
| Figure 10 – Exemple de cycle de surcharge .....   | 66  |
| Figure 11 – Bande de précision .....  | 74  |
| Figure 12 – Réponse temporelle suivant une variation de référence d'entrée en échelon<br>– Variable opérationnelle constante .....      | 80  |
| Figure 13 – Réponse temporelle suivant une variation de la variable opérationnelle –<br>Référence constante .....                       | 82  |
| Figure 14 – Réponse temporelle suivant une variation de la référence à un taux spécifié .....   | 82  |

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 11   | Efficiency determination .....   | 153 |
| 11.1 | General .....  | 153 |
| 11.2 | Segregated loss method .....   | 157 |
| 11.3 | Full load system test .....  | 165 |
|      | Annex A (informative) Most commonly used drive system topologies .....   | 171 |
| A.1  | Object .....   | 171 |
| A.2  | Drive system topologies with indirect converters .....   | 171 |
| A.3  | Drive system topologies with direct converters .....   | 187 |
|      | Annex B (informative) Speed control performance and the mechanical system .....                                  | 193 |
| B.1  | General .....  | 193 |
| B.2  | Basic speed control types .....  | 193 |
| B.3  | Effect of torsion elasticity on speed control performance .....  | 195 |
| B.4  | Effects of backlash .....  | 199 |
| B.5  | Selection criteria for the speed control system .....  | 201 |
| B.6  | Specification of the speed control performance .....   | 203 |
|      | Annex C (informative) Power semiconductor losses .....   | 205 |
| C.1  | Thyristor .....  | 205 |
| C.2  | GTO/GCT thyristor (gate turn-off, gate commutated turn-off) .....  | 207 |
| C.3  | IGBT .....   | 211 |
| C.4  | Snubber losses .....   | 215 |
|      | Figure 1 – Functional diagram of an a.c. adjustable speed power drive system (PDS) –<br>Voltage above 1 kV ..... | 21  |
|      | Figure 2 – Example of load envelope .....  | 35  |
|      | Figure 3 – General structure of a drive system with an indirect converter .....                                  | 43  |
|      | Figure 4 – General structure of a drive system with direct converter .....                                       | 45  |
|      | Figure 5 – Example of multiple converter modules and separate stator winding systems<br>motor .....              | 47  |
|      | Figure 6 – Bypass configuration for system with indirect converter .....   | 47  |
|      | Figure 7 – LCI-synchronous motor in a partly redundant configuration .....                                       | 49  |
|      | Figure 8 – Example of dynamic braking .....  | 49  |
|      | Figure 9 – Typical curves for efficiency and losses of a PDS at constant flux operation .....                    | 65  |
|      | Figure 10 – Overload cycle example .....   | 67  |
|      | Figure 11 – Deviation band .....   | 75  |
|      | Figure 12 – Time response following a step change of reference input – no change in<br>operating variables ..... | 81  |
|      | Figure 13 – Time response following a change in an operating variable – no reference<br>change .....             | 83  |
|      | Figure 14 – Time response following a reference change at specified rate .....                                   | 83  |

|   |     |
|---|-----|
| Figure 15 – Réponse fréquentielle de l’asservissement – Excitation en référence.....  | 84  |
| Figure 16 – Responsabilités du fournisseur du système .....   | 90  |
| Figure 17 – Types de contraintes d’isolement .....  | 106 |
| Figure 18 – Définition de la tension transitoire aux bornes du moteur .....   | 108 |
| Figure 19 – Caractéristiques limites admissibles d’une impulsion de tension (y compris l’effet de réflexion et l’amortissement) aux bornes du moteur en fonction du temps de montée $t_a$ ..... | 108 |
| Figure 20 – Entraînement de puissance (PDS) de tension supérieure à 1 000 V .....   | 114 |
| Figure 21 – Intégration du PDS .....  | 118 |
| Figure 22 – Exemple de mise à la terre de protection et d’interconnexion des composants principaux .....  | 122 |
| Figure 23 – Points de mesures recommandés sur un entraînement.....  | 142 |
| Figure 24 – Schéma de l’essai en opposition .....   | 150 |
| Figure 25 – Configuration matérielle du PDS et rendement individuel de chaque composant .....   | 154 |
| Figure A.1 – Structure de base d’un entraînement à moteur synchrone et onduleur de type LCI .....   | 170 |
| Figure A.2 – Structure de base d’un entraînement avec moteur à induction et onduleur LCI .....  | 172 |
| Figure A.3 – Structure de base d’un entraînement avec moteur à induction et onduleur auto-commuté en source de courant et à MLI .....   | 172 |
| Figure A.4 – Topologie d’un entraînement avec moteur à induction et double onduleur CSI-MLI.....  | 174 |
| Figure A.5 – Entraînement triphasé avec onduleur en source de tension (VSI) .....   | 176 |
| Figure A.6 – Entraînement à onduleur en source de tension NPC.....  | 176 |
| Figure A.7 – Structure NPC .....  | 178 |
| Figure A.8 – Entraînement à onduleur multiniveaux en source de tension.....   | 178 |
| Figure A.9 – Structure de l’onduleur multiniveaux.....  | 180 |
| Figure A.10 – Onduleur triphasé en source de tension avec convertisseur bidirectionnel côté réseau .....  | 182 |
| Figure A.11 – Entraînement à double onduleur en source de tension (VSI).....  | 182 |
| Figure A.12 – Entraînement à onduleur multiniveaux en source de tension.....  | 184 |
| Figure A.13 – Module de puissance (PM) pour onduleur multiniveaux en source de tension.....   | 186 |
| Figure A.14 – Cycloconvertisseur triphasé d’indice de pulsation 6 avec transformateur à 3 secondaires.....  | 188 |
| Figure A.15 – Cycloconvertisseur à circulation de courant.....  | 188 |
| Figure B.1 – Schéma bloc d’un système de contrôle en boucle fermée avec les éléments fondamentaux .....   | 192 |
| Figure B.2 – Schéma mécanique d’un système à deux inerties.....   | 194 |
| Figure C.1 – Forme d’onde de commutation des GTO/GCT .....  | 208 |
| Figure C.2 – Forme d’onde de commutation d’un IGBT .....  | 212 |
| Figure C.3 – Pont à thyristor triphasé.....   | 216 |
| Figure C.4 – Ecrêteur commun de type RCD.....   | 216 |

|  |     |
|--|-----|
| Figure 15 – Frequency response of the control – reference value as stimulus.....   | 85  |
| Figure 16 – Responsibilities of the system supplier .....  | 91  |
| Figure 17 – Insulation stressing types .....   | 107 |
| Figure 18 – Definition of the transient voltage at the terminals of the motor .....  | 109 |
| Figure 19 – Admissible pulse voltage (including voltage reflection and damping) at the motor terminals as a function of the peak rise time $t_a$ ..... | 109 |
| Figure 20 – Power drive system (PDS) – voltage above 1 000 V.....  | 115 |
| Figure 21 – PDS integration.....   | 119 |
| Figure 22 – Example of protective earthing and interconnection of main components .....  | 123 |
| Figure 23 – Reference measuring points for drive system tests .....  | 143 |
| Figure 24 – Back-to-back test .....  | 151 |
| Figure 25 – PDS hardware configuration and individual component efficiency.....  | 155 |
| Figure A.1 – Basic structure of an LCI synchronous motor drive system .....  | 171 |
| Figure A.2 – Basic structure of an LCI induction motor drive system.....   | 173 |
| Figure A.3 – Basic structure of a self-commutated PWM-CSI inverter for an induction motor drive system .....   | 173 |
| Figure A.4 – Dual CSI-PWM converter topology for induction motor drive system .....  | 175 |
| Figure A.5 – Three-phase VSI drive systems .....   | 177 |
| Figure A.6 – Voltage source NPC inverter drive system.....   | 177 |
| Figure A.7 – NPC structure.....  | 179 |
| Figure A.8 – Voltage source multi-level inverter drive system .....  | 179 |
| Figure A.9 – Multi-level inverter structure.....   | 181 |
| Figure A.10 – Three-phase VSI inverter with a bi-directional line-side converter .....   | 183 |
| Figure A.11 – Dual voltage source inverter (VSI) drive system .....  | 183 |
| Figure A.12 – Voltage source multilevel inverter drive system .....  | 185 |
| Figure A.13 – Power module (PM) for each level.....  | 187 |
| Figure A.14 – Three-phase six-pulse connection cycloconverter with a four-winding transformer.....   | 189 |
| Figure A.15 – Circulating current cycloconverter .....   | 189 |
| Figure B.1 – Block diagram of the feedback control system containing all the basic elements .....  | 193 |
| Figure B.2 – Mechanical diagram of a two moment inertia system .....   | 195 |
| Figure C.1 – GTO/GCT switching waveform.....   | 209 |
| Figure C.2 – IGBT switching waveform .....   | 213 |
| Figure C.3 – Three-phase thyristor bridge circuit.....   | 217 |
| Figure C.4 – Common RCD clamp .....  | 217 |

|  |     |
|--|-----|
| Tableau 1 – Symboles .....   | 40  |
| Tableau 2 – Conditions de service pour l'alimentation aux bornes de l'entraînement (principales et auxiliaires)..... | 50  |
| Tableau 3 – Limites de vibration de l'installation .....   | 54  |
| Tableau 4 – Limites de vibration au cours du transport (voir classe 2M1 de la CEI 60721-3-2).....                    | 58  |
| Tableau 5 – Exemple de réduction de la charge maximale permanente en fonction de la surcharge.....                   | 66  |
| Tableau 6 – Bandes de précision – Erreurs maximales (%).....   | 74  |
| Tableau 7 – Limites et types de contraintes .....  | 110 |
| Tableau 8 – Fonctions de protection de l'entraînement.....   | 128 |
| Tableau 9 – Essais normalisés des constituants des entraînements.....  | 132 |
| Tableau 10 – Essais normalisés du convertisseur en tant que constituant.....   | 136 |
| Tableau 11 – Essais d'un entraînement .....  | 140 |

This document is a preview generated by EVS

Table 1 – Symbols .....41

Table 2 – Service conditions for the voltage supply at the PDS terminals (main and auxiliary) .....51

Table 3 – Installation vibration limits .....55

Table 4 – Transportation vibration limits (see class 2M1 IEC 60721-3-2) .....59

Table 5 – Example of reduced maximum continuous load as a function of an overload .....67

Table 6 – Maximum deviation bands (percent) .....75

Table 7 – Limiting parts and typical voltage stress capability of the motor insulation system .111

Table 8 – PDS protection functions .....129

Table 9 – Standard tests for PDS components .....133

Table 10 – Standard tests of the converter as component .....137

Table 11 – Drive system tests .....141

This document is a preview generated by EVS

## COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

**ENTRAÎNEMENTS ÉLECTRIQUES DE PUISSANCE À VITESSE VARIABLE-****Partie 4: Exigences générales – Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînements de puissance en courant alternatif de tension supérieure à 1 000 V alternatif et ne dépassant pas 35 kV**

## AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 61800-4 a été établie par le sous-comité 22G: Convertisseurs à semiconducteurs pour les systèmes d'entraînement électriques à vitesse variable, du comité d'études 22 de la CEI: Systèmes et équipements électroniques de puissance.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

| FDIS        | Rapport de vote |
|-------------|-----------------|
| 22G/99/FDIS | 22G/107/RVD     |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Les annexes A, B et C sont données uniquement à titre d'information.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2008. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**ADJUSTABLE SPEED ELECTRICAL POWER DRIVE SYSTEMS –****Part 4: General requirements – Rating specifications for a.c. power drive systems above 1 000 V a.c and not exceeding 35 kV**

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61800-4 has been prepared by sub-committee 22G: Semiconductor power converters for adjustable speed electric drive systems, of IEC technical committee 22: Power electronic systems and equipment.

The text of this standard is based on the following documents:

|             |                  |
|-------------|------------------|
| FDIS        | Report on voting |
| 22G/99/FDIS | 22G/107/RVD      |

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 3.

Annexes A, B and C are for information only.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2008. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## ENTRAÎNEMENTS ÉLECTRIQUES DE PUISSANCE À VITESSE VARIABLE –

### Partie 4: Exigences générales – Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînements de puissance en courant alternatif de tension supérieure à 1 000 V alternatif et ne dépassant pas 35 kV

#### 1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 61800 s'applique aux entraînements à vitesse variable à courant alternatif comprenant la conversion de puissance, l'équipement de contrôle et un moteur. La traction pour les applications ferroviaires et les entraînements de véhicules électriques sont exclus.

La présente partie s'applique aux systèmes (voir figure 1) dont les tensions du convertisseur sont comprises entre 1 kV alternatif et 35 kV alternatif (tension entre phases), 50 Hz ou 60 Hz en entrée, et pour lesquels la tension générée en sortie du convertisseur peut aller jusqu'à 600 Hz. Les prescriptions concernant les tensions supérieures à 15 kV ne sont pas spécifiées et sont définies d'un commun accord entre le constructeur et le fournisseur du système.

Les prescriptions relatives aux entraînements de puissance, de tensions supérieures à 1 kV, qui utilisent un transformateur abaisseur en entrée et/ou un transformateur élévateur en sortie associé à un convertisseur en basse tension (inférieure à 1 000 V) sont celles de la CEI 61800-2.

Les aspects CEM sont traités dans la CEI 61800-3.

Les prescriptions spécifiques de sécurité des entraînements de tension supérieure à 1 kV seront traitées dans la CEI 61800-5.

Cette norme définit les caractéristiques des convertisseurs, leurs topologies et leurs relations aux systèmes d'entraînement à courant alternatif complet. Elle définit également les exigences de performance en termes de caractéristiques assignées, de conditions normales de fonctionnement, de conditions de surcharge, de tenue aux dépassements transitoires, de stabilité, de protection, de mise à la terre du réseau alternatif, de topologies et d'essais. De plus, elle fournit des guides d'application, par exemple relatifs aux stratégies de commande, à l'analyse de torsion, aux recommandations de mise à la terre ou à l'intégration des composants du système d'entraînement.

#### 2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

CEI 60034-1, *Machines électriques tournantes – Partie 1: Caractéristiques assignées et caractéristiques de fonctionnement*

CEI 60034-2:1972, *Machines électriques tournantes – Deuxième partie: Méthodes pour la détermination des pertes et du rendement des machines électriques tournantes à partir d'essais (à l'exclusion des machines pour véhicules de traction)*

Amendement 1 (1995)

Amendement 2 (1996)

## ADJUSTABLE SPEED ELECTRICAL POWER DRIVE SYSTEMS –

### Part 4: General requirements – Rating specifications for a.c. power drive systems above 1 000 V a.c. and not exceeding 35 kV

#### 1 Scope

This part of IEC 61800 applies to adjustable speed a.c. drive systems that include power conversion, control equipment and a motor. Excluded are traction for railway applications and electrical vehicle drives.

It applies to power drive systems (see figure 1) with converter voltages (line-to-line voltage), between 1 kV a.c. and 35 kV a.c., input side 50 Hz or 60 Hz, and load side frequencies up to 600 Hz. Requirements for voltages above 15 kV are not included and are defined by agreement between the manufacturer and the system supplier.

For power drive systems, with voltages above 1 kV, using a step-down input transformer and/or a step-up output transformer in connection with a low voltage converter (below 1 000 V), IEC 61800-2 applies.

EMC aspects are covered in IEC 61800-3.

Specific safety requirements for drive systems with voltage above 1 kV will be covered in IEC 61800-5.

This standard gives the characteristics of the converters, their topologies and their relationship with the complete a.c. drive system. It also states their performance requirements with respect to ratings, normal operating conditions, overload conditions, surge withstand capabilities, stability, protection, a.c. line earthing, topologies and testing. Furthermore, it deals with application guidelines, such as control strategies, torsion analysis, recommendations for earthing and drive system component integration.

#### 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60034-1, *Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance*

IEC 60034-2:1972, *Rotating electrical machines – Part 2: Methods for determining losses and efficiency of rotating electrical machinery from tests (excluding machines for traction vehicles)*  
Amendment 1 (1995)  
Amendment 2 (1996)